



Kowloon Club

Charity Golf Tournament 2012

九龍會高爾夫球慈善賽2012

九龍會委員會

名譽會長

| | | | |
|------|--------------------|--------|------------------|
| 名譽會長 | Honorary President | 苗卫国 先生 | Mr. MIAO Wei Guo |
| 名譽會長 | Honorary President | 孙 威 先生 | Mr. SUN Wei |
| 名譽會長 | Honorary President | 刘结红 女士 | Ms. LIU JieHong |

前任會長

| | | | |
|------|--------------------------|--------|-----------------|
| 前任會長 | Immediate Past President | 陈国泰 先生 | Mr. CHAN Marvin |
|------|--------------------------|--------|-----------------|

委員會成員

| 職位 | | Position | 姓名 | Name |
|------|------------------|----------------------|--------|----------------------------|
| 執行委員 | 會長 | President | 陳文平 先生 | Mr. CHAN Man Ping, Philip |
| | 副會長 | Vice President | 李志偉 博士 | Dr. LEE Chi Wai, Rick |
| | 副會長 | Vice President | 劉敏茜 女士 | Ms. LAU Man Sai, Rosina |
| | 秘書 | Hon. Secretary | 陳文和 先生 | Mr. CHAN Man Wo, Randy |
| | 財政 | Hon. Treasurer | 馬守祥 先生 | Mr. MA Sau Cheung, Mickey |
| | 副秘書 | Asst. Hon. Secretary | 严红霞 女士 | Ms. YAN HongXia, Fanny |
| 委員 | Committee Member | Committee Member | 張礪業 博士 | Dr. CHEUNG Lai Yip, Eric |
| | Committee Member | Committee Member | 鄭啟基 先生 | Mr. CHENG Kai Kei |
| | Committee Member | Committee Member | 劉勁成 先生 | Mr. LAW Kum Seng |
| | Committee Member | Committee Member | 林宝吉 先生 | Mr. LIM Poh Kiat, Kent |
| | Committee Member | Committee Member | 黃佩霞 女士 | Ms. WONG Phoay Har, Joanna |

会长献词

各位尊敬的嘉宾和朋友们！

很高兴你们来参加“九龍會高爾夫球慈善賽2012”。以球会友之余也為新加坡智障人士福利促進會 (Minds Singapore) 籌募經費。在今年二月份獅城慶新春晚宴上，曾提到我们新的任务是带动和鼓舞会员们去帮助社会上有需要受帮助的弱势人士。同时，我们也会继续通过举办慈善活动以及作义工等来帮助不仅是来自香港的新移民，也包括中国新移民以及其他国籍的移民融入新加坡的社会。做一个参与者而非旁观者。当时我们的特别嘉宾沈颖女士， 教育部兼通讯及新闻部高级政务次长兼荷兰—武吉知马集选区议员大表赞同并倾力支持和协助。



做善事开心的日子过得特别快，这是我们九龙会今年顺利举办的第四场慈善活动。也全赖有你们的支持！更感谢香港驻新加坡经贸办事处 (HKETO) 作我们主要的赞助单位支持我们举办这场非常有意义的活动。這次高爾夫球慈善賽活動出席的朋友很多，除了HKETO外，有武吉知马区公民咨询委员会； 武吉知马民众俱乐部—管理委员会，国泰航空，东亚银行，华侨银行和大华私人银行的代表等等。

非常感激我们的名誉会长， 委员会， 会员和其他朋友们的赞助，虽然钱不是万能，但是像我们这样一个非盈利的社团如果没有钱就万万不能。更何况是替有需要受帮助的人筹款！再次感谢九龙会的行政助理和其他义工们以及演出者。没有他们在背后的默默支持和贡献，就不会有这样成功的活动。大家都听过：施比受更有福，希望我们能为身边的朋友们和儿女以身作则。继续有钱出钱，有力出力，让我们共同努力能让更多人都感受到人间有爱并懂得常常感恩。

特别要感谢李显龙总理在今年国庆节群众大会演说中赞赏和认可我们九龙会热心从事公益慈善活动。让我们深深感动和鼓舞！这也激励我们九龙会为善不落人后，明年要做得更好！更希望大家多关心身边的人，多行善事必自福！祝大家身体健康，知足常乐！

非常荣幸能邀请到颜添宝先生，白沙—榜鹅集选区议员为特别嘉宾来支持我们这有意义的活动！谢谢！

九龙会 会长
陈文平

Message From The President

Ladies and Gentlemen, Distinguished guests and friends,

Thank you for joining the Kowloon Club Charity Golf Tournament 2012. I'm sure you had a good workout on the golf course in support of our Kowloon Club Golf Tournament 2012. This tournament is the last charitable event of the year organized by Kowloon Club. The objective is 2-fold. On one hand, we wish to socialize and bond with our friends in a more relaxed environment. On the other, we wish to raise funds for MINDS Singapore, which is a charitable organization catered for the intellectually challenged person, to help them to become more independent.

The idea of organizing charitable events came about after I became president in 2011. During our annual dinner and dance in February this year, we put our words into action, and pledged to do more for the underprivileged in the community. By advancing this cause, we also want to motivate others to follow our footsteps and spread the idea of counting our blessings and sharing to them.

Since sharing knows no boundaries, we do not confine ourselves to help those in need from our home country, Hong Kong but we spread our care and concern to the new emigrants from China or other countries. This paradigm shift was supported and endorsed by our guest-of-honor at the AD&D, Ms Sim Ann who is the Senior Parliamentary Secretary, Ministry of Communications and Information & Ministry of Education, as well as a member of parliament for the Holland-Bukit Timah Group Representative Constituency.

I am glad to say that our sustained effort did not go unnoticed. We were honored that our Prime Minister, Mr Lee Hsien Loong mentioned our club and its latest activities during his National Day speech on community service this year. Though we would prefer more coverage by the media, the mere mention of our club gave us great motivation to continue with this meaningful cause.

We pledge to do better next year and remember, it is always a blessing to be able to give than receive. By participating in our charitable events, we are setting a good example for our children and others to emulate. We hope you can join us again in the future to make this world a better place to live.

Last but not least, our special thanks go to our main sponsor, Hong Kong Economic & Trade Office (ASEAN). Without your presence and support, we would not be able to come this far.

Apart from HKETO, I would also like to express my heartfelt gratitude to Bukit Timah Citizens Consultative Committee, the Management Committee of Bukit Timah Community Club, Cathay Pacific Airways, Bank of East Asia, Oversea-Chinese Banking Corporation, United Overseas Private Bank for their relentless support and contributions.

Also, many thanks to our Honorary Presidents, committee members, members, club executives, volunteers, performers and their friends who lent their support in different ways to make this event a success. As a final note, I wish you all the best in terms of health and wealth, and hope to see you all again in the near future.

With great honor, we have the presence of Mr Gan Thiam Poh Member of Parliament of Pasir Ris-Punggol GRC to grace this event.

Thank You Very Much

PHILIP CHAN
PRESIDENT OF KOWLOON CLUB

关于九龙会

九龙会成立于1990年4月，会员有1,500多户家庭成员。九龙会代表了一群从亚洲首要城市之一的“香港”到另一个首要城市之一“新加坡”生活的群体。九龙会象征一个社会成功融入另一个社会的移民团体，其中规模最大定居海外的原香港居民群体之一，是为新加坡吸引外来人才的成功例子。

作为一个社团，我们本着培养社团和社会领袖的作用。在会员以及社会各界人士的鼎力支持和执行委员的领导下，九龙会已经成为新加坡最具影响力的移民社团之一。

除了为组织高质量活动之外，本会还是个团结互助的大集体。我们给予刚来新加坡的香港人提供咨询。我们为会员提供交流经验、论坛和聚会地点。我们为突然遭受不幸的会员提供协助，为会员提供免费的法律咨询服务，我们甚至拥有正式的婚姻注册官，能为会员公证结婚；同时提供奖学金计划，为会员们成绩优异的子女们奖励和嘉许，鼓励他们完成学业后都能成为各领域的杰出人才。

会长陈文平先生于年初成立了慈善及社区服务组，并贯彻实行在短短一年间筹办了多个慈善活动，有：于九龙会狮城庆新春晚宴为李光耀双语基金筹款、为儿童及青少年援助会的孩童举行了欢乐的午餐会、榜鹅水道慈善步行活动、慈善斋宴“万岁宴”以及高尔夫球慈善赛2012。

我们并非只是举办单项的慈善活动，我们更把友谊之手伸向了需要帮助的弱势群体。我们的义工组织，义务照顾国大医院、陈笃生医院、慈怀之家以及其他慈善机构，那些需要接受帮助的人士提供服务，如：烹饪、阅读、探访等。除此，本会亦协助社会上需要帮助的人士举办活动，我们曾为中国陪读妈妈义务举办了英语班，通过这一平台，让她们有机会接触社会，更快的融入社会。

本会对社会所作出的贡献得到表彰，前会长许志成先生于1997年荣获前总统王鼎昌先生颁布的社会公共服务(PBM)奖章，而另一位的前会长钟庭辉先生于2000年荣获前任总统纳丹先生颁布的社会公共服务(PBM)奖章。

我们还参加了很多社会活动：我们的足球队和其他体育队伍，经常与新加坡本地和其他外国社团进行比赛。我们的足球队不仅每年组织与其他外国社团的锦标赛，还经常组织与来访的香港业余足球爱好者比赛。1999年，本会举办了大型的嘉年华会，共同参与的有本地居民以及其他外国社团。2008年，本会受邀参加每年春节举行的妆艺大游行，本会以香港特色“长洲抢包山”为主题的花车巡游，将传统特色带给所有观众及游客。基于同样精神，我们在多年前就创办了“桥”杂志，“桥”，顾名思义，就是连接香港和新加坡的纽带。“桥”也广泛为本地的外国社群所阅读。

九龙会不仅仅是会员参与，与新加坡本地社团及中国移民组织，经常保持密切往来，对社会工作者与其他草根领袖以及新移民紧密合作并分享经验。九龙会是一个真正没有界限而成功融入社会的团体。

ABOUT KOWLOON CLUB

Kowloon Club was established in April 1990. We have 1,500 family members. The Club represents inter alia a group of people who have relocated from one of leading cities of Asia, to another. It represents a successful integration of one community into its adopted environment; it represents one of the largest group of people of Hong Kong origin living outside Hong Kong; it represents a successful showcase of Singapore as a magnet for foreign talents.

As an organization, we aim to nurture leaders for our community and society. With the generous support from our members, members of public and under the leadership of our executive committee, our Club has grown up as one of the biggest immigrant associations in Singapore.

Apart from organizing quality activities for its members throughout the years, the Club also acts as a mutual aid association for its members. We provide advice and share information about Singapore with new arrivals from Hong Kong. We provide a forum and meeting point for our members to meet and share their experiences. We have come to the aid of members who suffer sudden bereavement or misfortune. We provide free legal consultation to our members, and even have an in-house Solemniser of Marriage who is able to solemnize civil marriages between our members. We also set up bursaries for the children of our members. The recipients of our bursaries have all grown up to become outstanding young men and women. We are confident that they will become prominent leaders in their respective fields upon completion of their education.

On Early of 2012, our President, Mr. Philip Chan created a group of Charity and Community Service, and fully implement to organized a various charity activities, as: In Kowloon Club Annual Dinner for Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism fundraising, lunch party with the children and teenagers from Children's Aid Society, Waterway@Punggol Charity Walk, Vegetarian Charity Dinner for Senior, and Charity Golf Tournament 2012.

We are not focus with specialist activities only, our volunteers have help whenever it is within our means to do so to those less fortunate in the society. We provides volunteers who cook and take care of the patients at National University Hospital, Tan Tock Seng Hospital (Dover Park Hospice Care), to name a few. We organize a series of activities to help the needy. Our volunteers provide lessons for study mamas in Singapore. Through these activities, we provide a platform for our members to get close contact with community and integrate into society.

In recognition of the Club contributions, our Past President Mr. Kenny Hui was awarded the PBM in 1997 from the then President Mr. Ong Teng Cheong. Our other Past President was also awarded the PBM in 2000 by the past President Mr. S. R. Nathan.

We have also engaged other communities through our activities. Our football team and other sport teams compete regularly with local and teams formed by other foreign community. Our football team has not only organized yearly tournaments with participating teams from all major foreign communities in Singapore but also occasionally received and played against amateur teams from Hong Kong. Our Club organized a large scale carnival including all foreign communities in Singapore in 1999. We also participated in Chingay Parade and presented the audience with "Cheung Chau Bun Scrambling" float, a Hong Kong traditional folk activity in 2008. In the same spirit, we also published a magazine called Link for several years that, as the name suggests, acts as a link between Singapore and Hong Kong. The membership enjoys a wide readership even amongst other foreign communities in Singapore.

Our Club maintains close relationship with local communities as well as immigrant associations from mainland China in Singapore. The Club also provides volunteers to share their experiences with community leaders from grassroots organizations and other new immigrants. The Club is an immigrant group without boundaries which has successfully integrated into the society.



ORGANIZER:



Kowloon Club

MAIN SPONSOR:



**Hong Kong Economic & Trade Office
(ASEAN)**

Kowloon Club Charity Golf Tournament 2012

Organizer: **Kowloon Club (Singapore)**
93 Toa Payoh Central, #05-02
Toa Payoh Central Community Building, Singapore 319194

Main sponsor: **Hong Kong Economic & Trade Office (ASEAN)**
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Date: 30 Nov., 2012, Friday
Timing: 12 noon – 10:00pm
Golfers: 144
Venue: Raffles Country Club

Program:

Registration: 12 noon – 1:00pm
Start game: 1:30pm
End of game: 6:30pm
Charity Dinner: 7:00pm – 9:30pm

Objective

An excellent platform for sports enthusiasts to pitch your golfing skills as well as to network with the most prominent companies /associations /friends invited by Kowloon Club, Singapore. By holding a charity dinner banquet in the night to support and raise funds for "MINDS Singapore", can help to promote public welfare and to help the underprivileged.



MINDS' STORY

Movement for the Intellectually Disabled of Singapore (MINDS) was founded in May 1962 under the name of Singapore Association for Retarded Children (SARC). A group of philanthropists saw the need to provide equal opportunities for children with intellectual disabilities to receive education and later, to be integrated as contributing and responsible citizens in Singapore.

The Singapore Rotary Club gave the first donation to pilot the project under the Singapore Children's Society and the first 'Chin Pu' (meaning progress in Chinese) school was set up in a single room in Towner Road with 26 children.

'Chin Pu' centres mushroomed around the island in whatever premises that were available – churches, disused schools, etc. In 1985, SARC was renamed MINDS to encompass the services provided not only for children, but adults and the aged persons with intellectual disability.

Since then, MINDS has grown to be one of the largest Voluntary Welfare Organisations in Singapore, serving some 2,400 clients from past the age of six to their ripe old age. MINDS' services include four special schools, three employment development centres, three day training and development centres, and one multi-service residential home.

MINDS' Chinese name is 新加坡智障人士福利促进会

<http://www.minds.org.sg>

Kowloon Club Golf Sub-group Committee

| Position | Name |
|------------------|---|
| Chairman | Mr. Philip CHAN |
| Vice Chairman | Mr. WONG Jin Bo |
| Secretary | Mr. Randy CHAN |
| Treasurer | Mr. Ronald WONG |
| Team Captain | Mr. James FU |
| Committee Member | Mr. LAW Kum Seng Mr. CHAN Yu Fu Mr. Eric TAN Mr. LIM Chong Lin Mr. TOH Kim Hock |

九龍會高爾夫球代表隊於今年 9月6日在新加坡宗鄉總會舉辦之第二屆宗鄉杯高爾夫球賽隊際賽中，打出低標準三桿之極佳成績從36隊各參賽會館見証下奪冠。

Kowloon Club Golf Team joined a golf tournament organized by Singapore Federation of Chinese Clan Associations on 6 September 2012. Out of the 36 teams that participated, Kowloon Club golf team emerged as champion with an astonishing overall score of 3 under.



衛生部部長顏金勇頒發冠軍盃給九龍會
Minister for Health, Mr. Gan Kim Yong presented the Champion Trophy to Kowloon Club to Kowloon Club.



會長Philip Chan與高爾夫球隊委員慶功
Kowloon Club President, Mr. Philip Chan celebrating with the winning golf team.

九龍會舉辦的慈善活動照片分享

於九龍會獅城慶新春晚宴為李光耀雙語基金籌款



榜鵝水道慈善步行活動



與兒童及青少年援助會的孩童舉行歡樂的午餐會



慈善齋宴「萬歲宴」



慈善齋宴「萬歲宴」花絮



幸福沙貝島2天1晚休閒遊



九龍會活動照片巡禮



足球組八角賽 2012 及慶祝會晚宴



博物館/海鮮午餐/購物 半天遊



燒烤、賞月，歡度中秋佳節



Welcome to Hong Kong...



As Asia's prime business hub and China's global financial and services centre, Hong Kong remains one of the world's best places to do business.

Our strong fundamentals are underpinned by a trusted legal and regulatory system, low taxes, free flow of capital, freedom of information, clean government and an efficient, well-educated and resilient workforce.

Hong Kong is also an ideal place to work or study. In this city of opportunity you will find an open, safe and pluralistic society that thrives on diversity; a vibrant cultural and events scene; state-of-the-art transport and communications infrastructure, and scenic countryside only a stone's throw from the majestic skyscrapers that form our iconic skyline.

For business, work or study, choose Hong Kong – Asia's world city

Hong Kong Economic and Trade Office (ASEAN)

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Tel: (65)6338 1771 Email: hketo_sin@hketosin.gov.hk

Website: www.hketosin.gov.hk

**HONG
KONG**
ASIA'S WORLD CITY

九龍會 - 高爾夫球慈善賽 2012 贊助名單

Sponsorship Acknowledgements 鳴謝各贊助商



Air Sino-Euro Associates Travel Pte. Ltd. 中欧航空游联盟有限公司



Cathay Pacific Airways Ltd 國泰航空公司



C & H Properties Pte Ltd C & H Properties Pte Ltd



CKL Holdings Pte Ltd 謝欽利食品工業私人有限公司



Firstprint Pte Ltd Firstprint Pte Ltd



Hong Kong Economic & Trade Office (ASEAN) 香港駐新加坡經濟貿易辦事處



J. Hang Investment Pte. Ltd J. Hang Investment Pte. Ltd



Mutual Benefits Realty Pte Ltd 群益物業私人有限公司



Old Hong Kong Group 老香港



Urban Fairways Urban Fairways



Wen Way Investments Pte Ltd 文威投資有限公司

Special Thanks to the Sponsoring Guests 特別鳴謝贊助嘉賓

苗卫国 先生

孙 威 先生

刘结红 女士

王金波 先生

邵春伟 先生



Published by **Kowloon Club** All Rights Reserved
93 Toa Payoh Central, #05-02 Toa Payoh Central Community Building,
Singapore 319194 Tel: (65) 6440 9237 Fax: (65) 6348 4020
Website: <http://www.kowloonclub.org.sg> Email: info@kowloonclub.org.sg